



DEUTSCH

Medicel VISCOJECT™ easy Einweg Linsen Injektions-System zur Injektion von EIN-TEILIGEN FALTBAREN ACRYL-LINSEN

BESCHREIBUNG

Das VISCOJECT™ easy Injektions-System erlaubt dank

der implantation de foldable one-piece intraocular lenses through incisions of about 1.8 to 2.8mm, depending on the VISCOJECT™ easy model and operating technique used, thanks to the new VISCOJECT™ easy hydraulic system. With the VISCOJECT™ easy injection system the majority of all foldable, one-piece acrylic lenses with an optical diameter of 6.5mm can be injected, provided that the safe injection of the lens using the particular VISCOJECT™ easy injection system was validated in advance on the part of the lens manufacturer according to ISO 11979.

1. Dem sterilen VISCOJECT™ easy Einweg-Injektor mit Silikonstempel (Fig. 1)
2. Der Ladeinheit (Fig. 2)

ENGLISH

Medicel VISCOJECT™ easy Single-use Lens Injection System for injection of ONE-PIECE FOLDABLE ACRYLIC LENSES

DESCRIPTION

The VISCOJECT™ easy injection system permits

The implantation of foldable one-piece intraocular lenses through incisions of about 1.8 to 2.8mm, depending on the VISCOJECT™ easy model and operating technique used, thanks to the new VISCOJECT™ easy hydraulic system. With the VISCOJECT™ easy injection system the majority of all foldable, one-piece acrylic lenses with an optical diameter of 6.5mm can be injected, provided that the safe injection of the lens using the particular VISCOJECT™ easy injection system was validated in advance on the part of the lens manufacturer according to ISO 11979.

1. The sterile VISCOJECT™ easy single-use injector with silicone tip (Fig. 1)
2. The loading unit (Fig. 2)

FRANÇAIS

Medicel VISCOJECT™ easy Inj ecteur VISCOJECT à usage unique pour l'injection de LENTILLES PLIABLES MONOBLOC EN ACRYLIQUE

DESCRIPTION

Grâce au nouveau système hydraulique d'injection

VISCOJECT™ easy, l'injecteur VISCOJECT™ easy permet d'implanter des lentilles intraoculaires pliables monobloc par des incisions de 1.8 à 2.8mm, en fonction du modèle VISCOJECT™ easy utilisé et du mode opératoire appliqué. Le système d'injection VISCOJECT™ easy permet d'injecter la plupart des lentilles pliables monobloc acryliques, dont le diamètre optique peut atteindre 6.5mm, à condition toutefois que le fabricant de lentilles ait validé au préalable l'injection sécurisée de la lentille via le système d'injection VISCOJECT™ easy correspondant, conformément à la norme ISO 11979.

1. L'injecteur stérile VISCOJECT™ easy à voie unique avec embout en silicone (Fig. 1)
2. L'unité de chargement (Fig. 2)

ITALIANO

Medicel VISCOJECT™ easy Sistema per l'iniezione di LENTI PIEGHEVOLI MONOPEZZO ACRILICHE

DESCRIZIONE

Il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy permette, grazie al sistema idraulico VISCOJECT™ easy, implan-

ti di lenti intraoculari pieghevoli monopezzo, a seconda del modello VISCOJECT™ easy utilizzato e della tecnica operativa impiegata, attraverso incisioni di dimensioni comprese all'incirca fra 1.8 e 2.8mm. Con il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy è possibile iniettare la maggior parte delle lenti pieghevoli monopezzo acriliche con diametro ottico fino a 6.5mm a condizione che l'iniezione in sicurezza della lente mediante il sistema VISCOJECT™ easy sia stata preventivamente convalidata dal fabbricante della lente conformemente alla ISO 11979.

1. L'iniettore monouso sterile VISCOJECT™ easy con stantuffo in silicone (Fig. 1)
2. L'unità di carico (Fig. 2)

ESPAÑOL

Medicel VISCOJECT™ easy Sistema de inyección de lentes de un solo uso para la inyección de LENTES INTRAOCULARES PLEGABLES DE ACRÍLICO DE UNA PIEZA

DESCRIPCIÓN

El sistema de inyección VISCOJECT™ easy permite,

gracias al sistema hidráulico VISCOJECT™ easy, realizar implantes de lentes intraoculares plegables de una pieza a través de incisiones de aproximadamente 1.8mm hasta 2.8mm, dependiendo del modelo VISCOJECT™ easy y la técnica de operación utilizada. Con el sistema de inyección VISCOJECT™ easy es posible inyectar la mayoría de las lentes plegables de una pieza de acrílico con un diámetro óptico de hasta 6.5mm, siempre y cuando el fabricante de la lente haya validado previamente la inyección segura de la lente mediante el correspondiente sistema de inyección VISCOJECT™ easy según la norma ISO 11979.

1. El inyector estéril de un solo uso VISCOJECT™ easy con punta de silicona (Fig. 1)
2. La unidad de carga (Fig. 2)

TÜRKÇE

Medicel VISCOJECT™ easy Tek Kullanımık Lens Enjeksiyon Sistemi

TANIMI

VISCOJECT™ easy enjeksiyon sistemi, VISCOJECT™

easy hidrolik sistemi sayesinde tek parça katlanabilir intraoküler lenslerin implan-tasyonunun, kulanılan VISCOJECT™ easy modeline ve uygulanan ameliyat tekniğine göre, yaklaşık 1.8 ile 2.8mm arası küçük bir kesi ile gerçekleştirilmesini sağlamaktadır. İlgili VISCOJECT™ easy enjeksiyon sistemi ise lensin güvenli enjeksiyonunun önceden lens üreticisi tarafından ISO 11979'a göre onaylanması on koşuluyla ile, VISCOJECT™ easy enjeksiyon sistemi ile optik çapı 6.5mm'ye kadar olan tüm katlanabilir, tek parçalı akrilik lensler enjekte edilebilmektedir.

1. Steril VISCOJECT™ easy tek kullanımlık enjektör silikon yastığıyla birlikte (Fig. 1)
2. Doldurma bölümlü (Fig. 2)

3. Der sterilen VISCOJECT™ easy Einweg-Kartusche (Fig. 3)

Falten und Injektion von ein-teiligen Falllinsen in den Kapsel-sack oder den Sulcus nach extrakapsulärer Kataraktextraktion.

1. Blister im sterilen Bereich öffnen und das sterile VISCOJECT™ easy Injektions-System entnehmen.
2. VISCOJECT™ easy-Kartuschen sind mit Führungs-schienen ausgestattet. Dadurch lassen sich die Linsen schnell und präzise laden. Ladeeinheit mit VISCOJECT™ easy-Kartusche so halten, dass mit dem Zeigefinger der

2. L'unité de chargement (Fig. 2)

La cartouche stérile VISCOJECT™ easy à voie unique (Fig. 3)

3. La cartuccia monouso sterile VISCOJECT™ easy (Fig. 3)
4. Appliquer la cartouche viscoélastique directement dans l'aperture du tunnel de la cartouche nonché en quantité suffisante dans la chambre de charge. In questo modo viene garantito il funzionamento ottimale dell' "effetto VISCOJECT™" (Fig. 6)

2. La unidad de carga (Fig. 2)

El cartucho estéril de un solo uso VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

3. Steril VISCOJECT™ easy tek kullanımı kartuş (Fig. 3)
4. Dolum odasının içerisinde lensin altında yeterli nicelikte olanada kadar küçük bir miktar viskoelastik materyali direkt olarak kartuş tünelinin girişine uygula. Bu dayanmak için "VISCOJECT™" etik-nin gelmesini sağlar (Fig. 6)

linken Hand mit der hinteren Kartusche geführt werden kann. Den hinteren Kartuschenflügel so positionieren, dass die Distanz der Führungsschienen etwa der Größe der Linsenoptik entspricht (Fig. 4).

3. Linse von hinten in die Führungsschienen einschieben und in der Mitte der Ladekammer positionieren (Fig. 5).
4. Viskoelastisches Material direkt in die Öffnung des Kartuschen-tunnels sowie eine genügende Menge in die Lade-kammer unterhalb der Linse geben. Dadurch wird gewähr-leistet, dass der „VISCOJECT™-Effekt“ zum Tragen kommt (Fig. 6).
5. Die Kartusche auf der Ladeinheit schliessen (die Linse

et rapidité. Saisir l'unité de chargement avec sa cartouche VISCOJECT™ easy de telle sorte que l'index de la main gauche puisse manipuler le clapet arrière de la cartouche. Positionner le clapet arrière de la cartouche de telle sorte que l'écartement des conduits corresponde à peu près à la taille de l'optique de la lentille (Fig. 4).

3. Introdurre la lentille dans les conduits, par l'arrière de la cartouche, et la positionner au centre de la chambre de chargement (Fig. 5).
4. Verser un peu de solution viscoélastique directement dans le tunnel de la cartouche et dans la chambre de chargement (sous la lentille) afin de garantir l'effet VISCOJECT™ (Fig. 6).

3. Chiudere la cartuccia sull'unità di carico (la lente si piegherà automaticamente nella direzione corretta) fino a far scattare il meccanismo "Click-Lock".

3. Inserire da dietro la lente nelle guide e posizionare al centro della camera di carico (Fig. 5).
4. Inserire la cartuccia nell'apertura posta all'estremità anteriore dell'iniettore e spingerla nella posizione più avanzata fino all'arresto (Fig. 8a).

3. Introduza a lente em a zona estéril y extraiga el kit de inyección esterilizado VISCOJECT™ easy.

2. Los cartuchos VISCOJECT™ easy están provistos de rieles de guía. De esta manera las lentes se pueden cargar de manera rápida y precisa. Sujete la unidad de carga con cartucho VISCOJECT™ easy de manera que, con el dedo índice de la mano izquierda, pueda girar la aleta posterior del cartucho. Posicione la aleta posterior del cartucho de manera que la distancia de los rieles de guía se corresponda aproximadamente al tamaño del lente óptico (Fig. 4).
3. Introduza a lente en el área de guiado desde atrás (empujándola) y sitúela en el centro de la cámara de carga (Fig. 5).

3. Arkaadın üzerini aç ve steril VISCOJECT™ easy tek kullanımı kartuş (Fig. 3)

3. Arkaadın üzerini aç ve steril VISCOJECT™ easy tek kullanımı kartuş (Fig. 3)
4. Dolum odasının içerisinde lensin altında yeterli nicelikte olanada kadar küçük bir miktar viskoelastik materyali direkt olarak kartuş tünelinin girişine uygula. Bu dayanmak için "VISCOJECT™" etik-nin gelmesini sağlar (Fig. 6)

faltet sich automatisch in der korrekten Richtung) bis der "Click-Lock" Mechanismus einrastet. Die Kartusche vorsichtig aus der Ladeinheit entnehmen (Fig. 7). Die Linse sollte innerhalb ein bis zwei Minuten nach Einführen in den Kartuschenkanal injiziert werden. Viskoelastische Stoffe können ihre Schmeiereigenschaften verlieren, wenn sie zu lange Luftkontakt haben.

6. Die Kartusche am vorderen Ende des Injektors in die Öffnung einführen und bis zum Anschlag in die vorderste Position drücken (Fig. 8a).
7. Stempel vorsichtig nach vorne schieben und darauf achten, dass der Silikonstempel korrekt in die Ladekammer einfährt. Sofern der Silikonstempel nicht in die Ladekammer eingefahren werden kann, Kolben in Ausgangsposition zurückziehen und Silikonstempel mittels einer sterilen Pinzette gerade ausrichten. Stempel weiterschieben, bis das Zusammendrücken der Linseferde beginnt.
8. Linse ausserhalb des Auges bis in den vorderen Teil der Kartuschenschienen schieben. Dadurch wird verhindert, dass der vom VISCOJECT™ easy-System erzeugte Druck, sowie eine erhöhte Menge an viskoelastischer Lösung, ins Auge übertragen wird.

ens silicone entre correctement dans la chambre de la cartouche. Si le piston en silicone n'entre pas dans la chambre de la cartouche, le remettre en position initiale et le réorienter correctement dans l'axe à l'aide d'une pince stérile. Continuer à pousser jusqu'à ce que le ressort intérieur commence à se comprimer.

6. Introduza a lente na abertura posta all'estremità anteriore dell'iniettore, e la spingerla fino a che qu'elle s'enclenche nella posizione la plus avancée (Fig. 8a).
7. Pousser le piston de l'injecteur, en veillant à ce que l'embout

6. Introduza a lente fora del ojo hasta la parte anterior de la punta del cartucho. De este modo se impide que la presión producida por el sistema VISCOJECT™ easy, así como una gran cantidad de solución viscoelástica, se transmitan al ojo.

6. Introduza a lente na abertura que se encuentra en la punta anterior del inyector y presiónelo hasta el tope, hasta la posición más delantera (Fig. 8a).
7. Empujar el émbolo con cuidado hacia adelante, asegurando que la lente quede correctamente sujeta (Fig. 8b).

ando que la punta de silicona entra correctamente en la cámara de carga. Si la punta de silicona no puede hacerse entrar en la cámara de carga, colocar el émbolo de nuevo en la posición de salida y enderezar la punta de silicona con una pinza estéril. Continuar empujando el émbolo hasta dar comienzo a la compresión del muelle interior.

6. Empujar la lente fuera del ojo hasta la parte anterior de la punta del cartucho. De este modo se impide que la presión producida por el sistema VISCOJECT™ easy, así como una gran cantidad de solución viscoelástica, se transmitan al ojo.
7. Empujar el émbolo con cuidado hacia adelante, asegurando que la lente quede correctamente sujeta (Fig. 8b).

ÖNEMLi: Tamponu birkaç milimetre geni çekin ve ardından tekrar öne doğru itinir.

8. Lensi gözün dışımda kartuş ucunun ön kısmına kadar itinir. Böylece VISCOJECT™ easy sistemi tarafından üretilen basıncın ve de fazla miktarda viskoelastik solüsyonun göze iletilmesini engellenmektedir.
8. Dikkatli bir Fig de tamponu ileriye doğru itinir ve silikon tamponun doğru Fig de doldurma bölümine girmesine dikkat edin. Silikon tamponun doldurma bölümüne girmesi mümkün değilse, pistonu başlangıç konumuna geri getirin ve silikon tamponu steril bir penset ile düzgün konuma getirin. Tamponu içerdeki yayın bastırması başlayınca kadar itinir.

WICHTIG: Stempel wenige Millimeter zurückziehen und dann wieder nach vorne schieben. Dieser Schritt stellt sicher, dass die Linse korrekt gefasst wird (Fig. 8b).

8. Press the lens to the front part of the cartridge point outside of the eye. This prevents pressure generated by the VISCOJECT™ easy system and an increased quantity of viscoelastic solution from being transferred to the eye.
9. Guide the point of the cartridge through the incision and push it across the iris to the near edge of the pupil.
10. Slowly press the plunger forward. Depending on the lens model, support the correct ejection of the lens by slightly turning the injector. Slowly inject the lens into the eye and simultaneously withdraw the instrument from the eye. To

à l'aide d'une pince stérile. Continuer à pousser jusqu'à ce que le ressort intérieur commence à se comprimer. IMPORTANT: À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 8b).

8. A l'aide d'une pince stérile, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système VISCOJECT™ easy et qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.

IMPORTANT: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartuccia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

ando que la punta de silicona entra correctamente en la cámara de carga. Si la punta de silicona no puede hacerse entrar en la cámara de carga, colocar el émbolo de nuevo en la posición de salida y enderezar la punta de silicona con una pinza estéril. Continuar empujando el émbolo hasta dar comienzo a la compresión del muelle interior.

8. Empujar la lente fuera del ojo hasta la parte anterior de la punta del cartucho. De este modo se impide que la presión producida por el sistema VISCOJECT™ easy, así como una gran cantidad de solución viscoelástica, se transmitan al ojo.
8. Empujar el émbolo con cuidado hacia adelante, asegurando que la lente quede correctamente sujeta (Fig. 8b).

ÖNEMLi: Tamponu birkaç milimetre geni çekin ve ardından tekrar öne doğru itinir.

8. Lensi gözün dışımda kartuş ucunun ön kısmına kadar itinir. Böylece VISCOJECT™ easy sistemi tarafından üretilen basıncın ve de fazla miktarda viskoelastik solüsyonun göze iletilmesini engellenmektedir.
8. Dikkatli bir Fig de tamponu ileriye doğru itinir ve silikon tamponun doğru Fig de doldurma bölümine girmesine dikkat edin. Silikon tamponun doldurma bölümüne girmesi mümkün değilse, pistonu başlangıç konumuna geri getirin ve silikon tamponu steril bir penset ile düzgün konuma getirin. Tamponu içerdeki yayın bastırması başlayınca kadar itinir.

9. Kartuschenspitze durch die Inzision einführen und über der
10. Stempel langsam nach vorne drücken. Je nach Linsenmodell den korrekten Austritt der Linse durch leichtes Drehen des Injektors unterstützen. Die Linse langsam in den Kapselsack injizieren und gleichzeitig das Instrument aus dem Auge heraus ziehen. Um ein Aufquellen des Silikonstempels beim Ausziehen aus der Kartusche zu vermeiden, Kolben nur soweit vorschieben, bis die Linse vollständig ausgestreten ist, auch wenn der Kolben noch nicht am Anschlag ist.
11. Die Linse vorsichtig positionieren und bei Bedarf mit Hilfe eines geeigneten Positionierungshakens rotieren.

OPERATIONAL PROCEDURE

11. Position the lens carefully and if necessary rotate it with the aid of the appropriate positioning hook.
12. Remove the viscoelastic material from the eye and the lens with the standard irrigation and aspiration techniques.

12. Conformément aux techniques habituelles d'irrigation et d'aspiration, retirer le produit viscoélastique de l'œil et de l'optique.

12. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione rimuovere il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.
12. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione rimuovere il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.

DA RICORDARE: La cartouche e l'iniettore monouso VISCOJECT™ easy possono essere utilizzati solo una volta e non possono essere sterilizzati / preparati. Il ri-uso o la ri-sterilizzazione possono compromettere l'accuratezza dello strumento, che può provocare gravi danni alla salute del paziente e alla sua sicurezza. Conservare a temperatura ambiente.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.
12. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione rimuovere il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.

PROCEDIMENTO OPERATIVO È responsabile della tecnica chirurgica adeguata al rispetto-vo chirurgo. In base alla propria formazione ed esperienza

12. Retirar el material viscoelástico del ojo y de la óptica mediante las técnicas habituales de enjuague y aspiración.

ÖNEMLi: Tamponu birkaç milimetre geni çekin ve ardından tekrar öne doğru itinir. Bu adım lensin düzgün bir Fig de kavranmasını sağlamaktadır (Fig. 8b).

8. Lensi gözün dışımda kartuş ucunun ön kısmına kadar itinir. Böylece VISCOJECT™ easy sistemi tarafından üretilen basıncın ve de fazla miktarda viskoelastik solüsyonun göze iletilmesini engellenmektedir.
8. Dikkatli bir Fig de tamponu ileriye doğru itinir ve silikon tamponun doğru Fig de doldurma bölümine girmesine dikkat edin. Silikon tamponun doldurma bölümüne girmesi mümkün değilse, pistonu başlangıç konumuna geri getirin ve silikon tamponu steril bir penset ile düzgün konuma getirin. Tamponu içerdeki yayın bastırması başlayınca kadar itinir.

BITTE BEACHTEN: Die Kartusche und der VISCOJECT™ easy-Einweg-Injektor dürfen nur einmal verwendet und nicht sterilisiert/aufbereitet werden. Eine Wiederverwendung bzw. erneute Sterilisation kann die Leistungsfähigkeit des Produktes herabsetzen, wodurch es zu ernsthaften Beeinträchtigungen der Gesundheit und Sicherheit des Patienten kommen kann. Bei Raumtemperatur lagern.

12. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione rimuovere il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.

Garantia e Limiti di Responsabilità

Il produttore garantisce che questo prodotto è stato realizzato con la cura adeguata e non si assume alcuna responsabilità per danni, perdite o spese accessorie o indirette, derivanti direttamente o indirettamente dall'utilizzo di tale prodotto. La garanzia si limita soltanto all'accettazione di riparazioni che devono essere realizzate sul prodotto in seguito a reclamo e che non sono rimborsabili in modo automatico a un errato montaggio o all'uso di lenti non validate per questo modello di iniettore.

Garantía y Limitación de la Responsabilidad

El fabricante garantiza que este producto ha sido fabricado con el cuidado correspondiente y no asume ninguna responsabilidad por daños, pérdidas o costos colaterales o consecuencias derivados directa o indirectamente de la utilización de este producto. La responsabilidad se limita a hacerse cargo de las reparaciones que deban realizarse en el producto a consecuencia de una reclamación y que inequívocamente no se deban a un uso inadecuado o al uso de lentes no validadas para este modelo de inyector.

Garantía y Limitación de la Responsabilidad

El fabricante garantiza que este producto ha sido fabricado con el cuidado correspondiente y no asume ninguna responsabilidad por daños, pérdidas o costos colaterales o consecuencias derivados directa o indirectamente de la utilización de este producto. La responsabilidad se limita a hacerse cargo de las reparaciones que deban realizarse en el producto a consecuencia de una reclamación y que inequívocamente no se deban a un uso inadecuado o al uso de lentes no validadas para este modelo de inyector.

ÖNEMLi: Tamponu birkaç milimetre geni çekin ve ardından tekrar öne doğru itinir. Bu adım lensin düzgün bir Fig de kavranmasını sağlamaktadır (Fig. 8b).

8. Lensi gözün dışımda kartuş ucunun ön kısmına kadar itinir. Böylece VISCOJECT™ easy sistemi tarafından üretilen basıncın ve de fazla miktarda viskoelastik solüsyonun göze iletilmesini engellenmektedir.
8. Dikkatli bir Fig de tamponu ileriye doğru itinir ve silikon tamponun doğru Fig de doldurma bölümine girmesine dikkat edin. Silikon tamponun doldurma bölümüne girmesi mümkün değilse, pistonu başlangıç konumuna geri getirin ve silikon tamponu steril bir penset ile düzgün konuma getirin. Tamponu içerdeki yayın bastırması başlayınca kadar itinir.

Garantie und Haftungsbegrenzung

12. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione rimuovere il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.

Garantía y Limitación de la Responsabilidad

El fabricante garantiza que este producto ha sido fabricado con el cuidado correspondiente y no asume ninguna responsabilidad por daños, pérdidas o costos colaterales o consecuencias derivados directa o indirectamente de la utilización de este producto. La responsabilidad se limita a hacerse cargo de las reparaciones que deban realizarse en el producto a consecuencia de una reclamación y que inequívocamente no se deban a un uso inadecuado o al uso de lentes no validadas para este modelo de inyector.

Garantía y Limitación de la Responsabilidad

El fabricante garantiza que este producto ha sido fabricado con el cuidado correspondiente y no asume ninguna responsabilidad por daños, pérdidas o costos colaterales o consecuencias derivados directa o indirectamente de la utilización de este producto. La responsabilidad se limita a hacerse cargo de las reparaciones que deban realizarse en el producto a consecuencia de una reclamación y que inequívocamente no se deban a un uso inadecuado o al uso de lentes no validadas para este modelo de inyector.

Garantía y Limitación de la Responsabilidad

El fabricante garantiza que este producto ha sido fabricado con el cuidado correspondiente y no asume ninguna responsabilidad por daños, pérdidas o costos colaterales o consecuencias derivados directa o indirectamente de la utilización de este producto. La responsabilidad se limita a hacerse cargo de las reparaciones que deban realizarse en el producto a consecuencia de una reclamación y que inequívocamente no se deban a un uso inadecuado o al uso de lentes no validadas para este modelo de inyector.

ÖNEMLi: Tamponu birkaç milimetre geni çekin ve ardından tekrar öne doğru itinir. Bu adım lensin düzgün bir Fig de kavranmasını sağlamaktadır (Fig. 8b).

8. Lensi gözün dışımda kartuş ucunun ön kısmına kadar itinir. Böylece VISCOJECT™ easy sistemi tarafından üretilen basıncın ve de fazla miktarda viskoelastik solüsyonun göze iletilmesini engellenmektedir.
8. Dikkatli bir Fig de tamponu ileriye doğru itinir ve silikon tamponun doğru Fig de doldurma bölümine girmesine dikkat edin. Silikon tamponun doldurma bölümüne girmesi mümkün değilse, pistonu başlangıç konumuna geri getirin ve silikon tamponu steril bir penset ile düzgün konuma getirin. Tamponu içerdeki yayın bastırması başlayınca kadar itinir.

- Chargenode
- Nicht wieder verwenden
- Verwendbar bis
- Nicht erneut sterilisieren
- Trocken aufbewahren
- Gebrauchsanweisung beachten
- Von Sonnenlicht fernhalten
- Fabrikant
- Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
- Sterilisiert mit Ethylenoxid (EO)

- Do not reuse
- Do not re-sterilize
- Consult instructions for use
- Keep dry
- Keep away from sunlight
- Do not use if package is damaged
- Sterilized using Ethylene Oxide (EO)

- Numéro de lot
- Ne pas réutiliser
- À utiliser avant
- Ne pas restériliser
- Consulter dans un endroit sec
- Respectez les instructions d'utilisation
- Ne pas exposer à la lumière du soleil
- Fabricant
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (EO)

- Lotto
- Non riutilizzare
- Utilizzare entro il
- Non riesterilizzare
- Conservare in luogo asciutto
- Osservare le istruzioni per l'uso
- Conservare al riparo dai raggi solari
- Produttore
- Non utilizzare se il pacchetto è danneggiato
- Sterilizzato con ossido di etilene (EO)

- Numero de lote
- No reutilizar
- Usar antes de
- No re-esterilizar
- Almacenar en seco
- Observar las instrucciones de uso
- Almacenar en lugar protegido de la luz solar
- Fabricante
- No usar si el empaque está dañado
- Esterilizado con óxido de etileno (EO)

- Parti numarası
- Tekrar kullanmayın
- Son kullanma tarihi
- Tekrar sterilize etmeyin
- Kuru yerde saklayın
- Kullanım talimatına uyun
- Güneş ışınlarından korunmalıdır
- Üretici
- Paketi hasarlı ürünü kullanmayın
- Etilen oksit (EO) ile sterilize edilmiştir

VISCOJECT easy Lens injection system



medicel SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

Gebrauchsanweisung Instructions for use Mode d'emploi Istruzioni per l'uso Instrucciones de uso Kullanım Talimatı

MADE IN SWITZERLAND

Manufacturer: MEDICEL AG, Dornierstrasse 11, CH-9423 Altenrhein